

**Manual de prácticas y procedimientos**  
DIVISION DE LICENCIAMIENTO PARA OFRECER CUIDADO EN LA COMUNIDAD

**HOGARES QUE PROPORCIONAN  
CUIDADO DE NIÑOS**

**Título 22  
División 12  
Capítulo 3**



**STATE OF CALIFORNIA**  
(ESTADO DE CALIFORNIA)  
Gray Davis, Gobernador

**HEALTH AND HUMAN SERVICES AGENCY**  
(SECRETARIA DE SALUD Y SERVICIOS HUMANOS)  
Grantland Johnson, Secretario

**DEPARTMENT OF SOCIAL SERVICES**  
(DEPARTAMENTO DE SERVICIOS SOCIALES)  
Rita Sáenz, Directora

*Distribuido bajo el Decreto de Distribución a Bibliotecas*  
Diciembre de 2000

Este “Manual del usuario” se publica como una herramienta en relación a la operación de los hogares que proporcionan cuidado de niños.

El Manual contiene:

- a) Ordenamientos adoptados por el Departamento de Servicios Sociales de California (CDSS) los cuales rigen a sus agentes, a las personas con licencia, y/o a los beneficiarios.
- b) Ordenamientos adoptados por otros departamentos del Estado los cuales afectan los programas del CDSS.
- c) Estatutos de los códigos apropiados que gobiernan los programas del CDSS; y
- d) Decisiones de la corte.
- e) Normas de operación que utiliza el personal del CDSS para evaluar el cumplimiento dentro de los programas de CDSS.

Los ordenamientos del CDSS están impresos en el tipo de letra que aparece en esta oración.

El material del manual, el cual incluye material reglamentario vuelto a imprimir, ordenamientos y ejemplos de otros departamentos, está separado de los ordenamientos por las frases “**EL MANUAL EMPIEZA AQUI**”, “**EL MANUAL CONTINUA**”, y “**EL MANUAL TERMINA AQUI**” en negrilla. Por favor note que los ordenamientos del Departamento y los estatutos son obligatorios, no opcionales.

Cualquier pregunta en relación a este “Manual del usuario” se debe dirigir a la oficina regular encargada de las prácticas del programa.

## INDICE

### TITULO 22, DIVISION 12

#### CAPITULO 3. HOGARES QUE PROPORCIONAN CUIDADO DE NIÑOS

##### Artículo 1. Requisitos generales y definiciones

	<b>Sección</b>
Exención específica .....	102351.1
Definiciones .....	102352

##### Artículo 2. Licenciamiento

Operación sin licencia .....	102357
Exenciones del requisito de tener una licencia .....	102358
Anuncios y número de licencia .....	102359

##### Artículo 3. Procedimientos de solicitud

Licencia .....	102368
Solicitud para la licencia inicial .....	102369
Aprobación de los antecedentes penales .....	102370
Exenciones en relación a los antecedentes penales .....	102370.1
Lista Central de Personas con Antecedentes de Abuso de Niños .....	102370.2
Aprobación de seguridad en caso de incendio .....	102371
Plazo de validez de una licencia .....	102383
Solicitud/cuotas anuales.....	102384

##### Artículo 4. Estipulaciones para hacer cumplir la ley

Autoridad para llevar a cabo inspecciones .....	102391
Visitas a los establecimientos .....	102392
Multas para establecimientos sin licencia .....	102393
Apelación administrativa de establecimientos sin licencia .....	102394

##### Artículo 5. Acciones administrativas

Negación de la licencia .....	102401
Revocación o suspensión de la licencia o registro .....	102402
Quejas de las personas con licencia .....	102403

## INDICE (Continuación)

### Artículo 6. Requisitos adicionales

	<b>Sección</b>
Requisitos del personal .....	102416
Proporción entre el personal y el cupo .....	102416.5
Operación de un hogar que proporciona cuidado de niños .....	102417
Vacunas .....	102418
Procedimientos de admisión .....	102419
Expediente del niño .....	102421
Derechos personales .....	102423
Prohibición de fumar .....	102424

### Artículo 7. Ambiente físico (reservado)

***ESTA TRADUCCION SE PROPORCIONA PARA LA COMODIDAD DEL LECTOR. EN CASO DE UNA DISCREPANCIA ENTRE EL TEXTO EN INGLES Y ESTA TRADUCCION, EL SIGNIFICADO QUE SE EXPRESA EN LA VERSION EN INGLES TOMARA PRECEDENCIA.***

Los siguientes ordenamientos sobre hogares que proporcionan cuidado de niños son una versión no oficial del Código de Ordenamientos de California, Título 22, División 12, Capítulo 3. En estos ordenamientos se reflejan todos los cambios ocurridos hasta diciembre de 2000. Para asegurarse de que tenga la copia más reciente, por favor comuníquese aproximadamente cada seis meses con la Oficina de Ordenamientos del Departamento de Servicios Sociales de California al (916) 657-2586. Para recibir revisiones cuando éstas ocurran, se puede comprar la versión oficial del Código de Ordenamientos de California, Título 22, División 12, con servicio de suscripción correspondiente de: *Barclays Law Publishers, P.O. Box 95767, Chicago, IL 60694, (800) 888-3600.*

De acuerdo con la Sección 1596.842 del Código de Salud y Seguridad, una lista de los "Derechos de los solicitantes/personas con licencia" sigue después de los ordenamientos.

**Artículo 1. REQUISITOS GENERALES Y DEFINICIONES**

**102351.1 EXENCION ESPECIFICA 102351.1**

Las estipulaciones del Capítulo 1, “Requisitos generales”, no aplicarán a hogares que proporcionan cuidado de niños.

NOTA: Autoridad citada: Sección 1596.81, Código de Salud y Seguridad. Referencia: Secciones 1596.72, 1596.73 y 1596.81, Código de Salud y Seguridad.

**102352 DEFINICIONES 102352**

- a. (1) “Adulto” o “adulto suplente” significa una persona que tiene 18 años de edad o más.
- (2) “Solicitante” significa cualquier persona (o personas) que presenta una solicitud para una licencia para operar un hogar que proporciona cuidado de niños.
- (3) “Proveedor ayudante” significa una persona que tiene por lo menos 14 años de edad, la cual está principalmente involucrada en el cuidado de niños durante las horas en que el hogar proporciona cuidado.
- b. (Reservado)
- c. (1) “Cupo” significa el número máximo de niños que se permite cuidar en cualquier momento dado.
- (2) “Niño” significa una persona, incluyendo a un bebé, que todavía no ha cumplido dieciocho años de edad.
- (3) “Solicitud completada” significa que se ha proporcionado al Departamento toda la información y documentación requeridas, incluyendo la solicitud (formulario) completada y para los “hogares grandes”, la aprobación de seguridad en caso de incendio; y que se ha realizado una visita al hogar.
- d. (1) “Deficiencia” significa el no cumplir cualquier estipulación del Decreto de California sobre Cuidado de Niños (Código de Salud y Seguridad, Sección 1596.70 y siguientes) y/o cualquier ordenamiento adoptado por el Departamento de acuerdo a ese Decreto.

(2) “Departamento” significa el Departamento de Servicios Sociales de California (*California Department of Social Services*). Este término reemplaza al término “oficina de licenciamiento”, usado en ordenamientos anteriores.

(3) “Director” significa el Director del Departamento de Servicios Sociales de California.

- e. (Reservado)
- f. (1) “Cuidado de niños en un hogar” o “cuidado de niños durante el día en un hogar” significa cuidado, protección, y supervisión que se proporcionan regularmente a niños, en el propio hogar del proveedor de cuidado, durante períodos de menos de 24 horas al día, mientras no estén en casa los padres o los representantes autorizados. El término “cuidado de niños en un hogar” reemplaza al término “cuidado de niños durante el día en un hogar”, usado en ordenamientos anteriores.
  - (A) “Hogar que proporciona cuidado a un número pequeño de niños (hogar pequeño)” se refiere a un hogar que le proporciona cuidado de niños a un grupo de hasta seis niños, o de hasta ocho niños si se cumplen los requisitos de la Sección 102416.5(b). Este cupo incluye a los niños menores de 10 años que viven en el hogar de la persona con licencia.
  - (B) “Hogar que proporciona cuidado a un número grande de niños (hogar grande)” significa un hogar que le proporciona cuidado de niños a un grupo de hasta 12 niños, o de hasta 14 niños si se cumplen los requisitos de la Sección 102416.5(c). Este cupo incluye a los niños menores de 10 años que viven en el hogar de la persona con licencia y a los niños menores de 10 años del proveedor ayudante.
- g. (Reservado)
- h. (1) “Hogar” significa la residencia de la persona con licencia, como se define en la Sección 244 del Código Gubernamental.

**EL MANUAL EMPIEZA AQUI**

La Sección 224 del Código Gubernamental estipula que:

Al determinar el lugar de residencia, se tienen que seguir las siguientes reglas:

**102352 DEFINICIONES**  
(Continuación)

**102352**

- (a) Es el lugar donde uno permanece cuando no tiene que ir a otro lugar para trabajar o por otra razón especial o temporal, y al cual regresa durante el tiempo de reposo.
- (b) Sólo se puede tener una residencia.
- (c) No se puede perder una residencia hasta que se obtiene otra.
- (d) La residencia del padre/madre con quien un menor no casado mantiene su domicilio es la residencia de ese menor.
- (e) La residencia de un menor no casado, cuyo padre/madre está vivo, no puede ser cambiada por el menor.
- (f) La residencia sólo se puede cambiar mediante la combinación de actuación e intención.
- (g) Una persona casada tendrá el derecho a mantener su residencia legal en el Estado de California sin importar la residencia legal o domicilio de su esposo(a).

**EL MANUAL TERMINA AQUI**

- i. (1) “Bebé” significa un niño que todavía no ha cumplido dos años de edad.
- j. (Reservado)
- k. (Reservado)
- l. (1) “Licencia” significa una autorización por escrito del Departamento u oficina de licenciamiento para operar un hogar que proporciona cuidado de niños.  
  
(2) “Persona con licencia” significa un adulto con licencia para operar un hogar que proporciona cuidado de niños, quien está principalmente involucrado en proporcionar cuidado para los niños durante las horas en que el hogar proporciona cuidado.

(3) “Oficina de licenciamiento”. Véase la definición de “Departamento”.

- m. (Reservado)
- n. (Reservado)
- o. (Reservado)
- p. (1) “Padre/madre” o “representante autorizado” significa cualquier persona o entidad autorizada por la ley para actuar a nombre de un niño. Tal persona o entidad puede incluir, pero no limitarse al padre/madre de un menor, a un tutor legal, a un curador legal o a una oficina pública de colocación de niños.  
  
(2) “Proveedor” significa cualquier persona que proporciona cuidado para niños, de la manera en que se autoriza en estos ordenamientos, e incluye a la persona con licencia y al proveedor ayudante o al adulto suplente.
- q. (Reservado)
- r. (1) “Pariente” significa esposo(a), padre/madre, padrastro/madrastra, hijo(a), hermano(a), hermanastro(a), tío(a), sobrino(a), primo(a) hermano(a), abuelo(a), bisabuelo(a), tatarabuelo(a) etc., o la esposa(o) de cualquiera de las personas especificadas en esta definición, incluso después de que el matrimonio haya terminado debido a muerte o separación.
- s. (Reservado)
- t. (Reservado)
- u. (Reservado)
- v. (Reservado)
- w. (Reservado)
- x. (Reservado)
- y. (Reservado)
- z. (Reservado)

**102352 DEFINICIONES**  
(Continuación)

**102352**

NOTA: Autoridad citada: Sección 1596.81, Código de Salud y Seguridad. Referencia: Secciones 1596.74, 1596.75, 1596.77, 1596.770, 1596.78, 1596.791, 1596.81(b), 1597.44 y 1597.465, Código de Salud y Seguridad; y la Sección 244 del Código Gubernamental.

**Artículo 2. LICENCIAMIENTO**

**102357 OPERACION SIN LICENCIA 102357**

(a) Si el Departamento tiene motivo para creer que se está proporcionando cuidado de niños en un hogar sin licencia, la oficina de licenciamiento:

(1) Llevará a cabo una visita al establecimiento para:

(A) Determinar si el hogar está operando sin licencia.

(B) Determinar si el continuar la operación del establecimiento sería peligroso para la salud y seguridad de los niños que se cuidan.

(2) Notificará por escrito al proveedor sin licencia sobre los requisitos para tal licenciamiento.

(3) Emitirá una notificación de operación en violación de la ley (*Notice of Operation in Violation of Law*), si se establece y se documenta que el continuar la operación del hogar que proporciona cuidado de niños sería peligroso para la salud y seguridad de los niños. Las situaciones que ponen en peligro la salud y seguridad de los niños incluirán, pero no se limitarán a:

(A) Evidencia de abuso físico o mental.

(B) Niños desatendidos o bajo el cuidado de un menor.

(C) Evidencia clara de condiciones no sanitarias.

(D) Medidas de seguridad contra incendios/peligros relacionados a incendios.

(E) Albercas (piscinas) u otras extensiones de agua accesibles o sin cerca.

(F) Otros peligros materiales que existan en el establecimiento.

(4) Emitirá una notificación de operación en violación de la ley, si el proveedor sin licencia no presenta una solicitud para una licencia antes de que pasen 15 días laborables a partir de la fecha de la notificación.

(b) El Departamento tendrá la autoridad para emitir una multa civil inmediata en conformidad con la Sección 102393 de este documento y la Sección 1596.891 del Código de Salud y Seguridad, las cuales estipulan que:

(1) Una persona que viola la Sección 1596.80 del Código de Salud y Seguridad, puede estar expuesta a que se le impongan inmediatamente multas civiles de doscientos dólares (\$200) por día.

(2) Se impondrá la multa especificada en la Sección 102357(b)(1), si el operador de un establecimiento sin licencia se rehúsa a tratar de conseguir licenciamiento, o lo trata pero le niegan la licencia y continúa operando.

(c) Se aplicará la Sección 102357 de este documento en conformidad con la Sección 1596.892 del Código de Salud y Seguridad.

NOTA: Autoridad citada: Sección 1596.81, Código de Salud y Seguridad. Referencia: Secciones 1596.80, 1596.81(b), 1596.890, 1596.891, 1596.892 y 1597.61, Código de Salud y Seguridad.

**102358 EXENCIONES DEL REQUISITO DE TENER UNA LICENCIA 102358**

(a) Antes que se proporcione cuidado de niños en un hogar, se requiere tener una licencia, excepto en las siguientes situaciones relacionadas a los hogares que proporcionan cuidado de niños, según se especifica en la Sección 1596.792 del Código de Salud y Seguridad:

**EL MANUAL EMPIEZA AQUI**

La Sección 1596.792 del Código de Salud y Seguridad estipula en la parte que es pertinente:

(1) Cualquier hogar que proporciona cuidado de niños para los niños de sólo una familia además de los propios hijos del operador.

(2) Cualquier arreglo cooperativo entre padres para el cuidado de sus hijos, en que no hay pagos y el arreglo satisface todas las siguientes condiciones:

**102358 EXENCIONES DEL REQUISITO DE TENER UNA LICENCIA** **102358**

(Continuación)

(A) En un arreglo cooperativo, los padres combinan sus esfuerzos de manera que cada padre/madre, o conjunto de padres, alterna como proveedor responsable del cuidado con respecto a todos los niños del grupo.

(B) Cualquier persona que esté cuidando a niños es el padre, madre, tutor legal, padrastro, madrastra, abuelo, abuela, tío, tía, hermano adulto o hermana adulta de por lo menos uno de los niños del grupo.

(C) No puede haber pago de dinero ni recibo de ingresos no monetarios a cambio de proporcionar cuidado. Esto no prohíbe las contribuciones no monetarias de bocadillos, juegos, juguetes, mantas para tomar siestas, almohadas y otros artículos que los padres consideren apropiados para sus hijos. No es la intención de este párrafo el prohibir pagar actividades externas, el pago de las cuales no puede exceder el costo real de la actividad.

(D) No más de 12 niños están recibiendo cuidado en el mismo lugar al mismo tiempo.

(3) Cualquier arreglo para que un pariente reciba y cuide a los niños.

(4) Cualquier programa de cuidado de niños que opera solamente un día por semana por no más de cuatro horas durante ese día.

**EL MANUAL TERMINA AQUI**

NOTA: Autoridad citada: Sección 1596.81, Código de Salud y Seguridad. Referencia: Secciones 1596.792 y 1596.81(b), Código de Salud y Seguridad.

**102359 ANUNCIOS Y NUMERO DE LICENCIA** **102359**

(a) Las personas con licencia deberán proporcionar el número de licencia de cada establecimiento en todos los anuncios, publicaciones y avisos hechos con la intención de atraer a clientes.

(1) Los anuncios, publicaciones y avisos sujetos a los requisitos de la Sección 102359(a) incluyen, pero no se limitan a aquéllos enumerados a continuación:

(A) Periódico o revista.

(B) Reporte para consumidores.

(C) Anuncio de intención de comenzar un negocio.

(D) Páginas amarillas del directorio telefónico.

(E) Directorio profesional o de servicios.

(F) Anuncio comercial en la radio o televisión.

(b) La correspondencia se considerará una forma de anuncio, si la intención es atraer a clientes.

NOTA: Autoridad citada: Sección 1596.81(a), Código de Salud y Seguridad. Referencia: Sección 1596.861, Código de Salud y Seguridad.

**Artículo 3. PROCEDIMIENTOS DE SOLICITUD**

**102368 LICENCIA** **102368**

(a) A petición, la licencia deberá estar a la disposición en el establecimiento.

(b) No se transferirá la licencia a otros individuos ni localidades.

(c) Cualquier persona que tenga 18 años de edad o más puede solicitar una licencia, sin importar su edad, sexo, raza, religión, color, afiliación política, origen nacional, incapacidades/discapacidades, ni estado civil.

(d) Como condición de licenciamiento, la persona con licencia deberá cumplir los requisitos de entrenamiento sobre prácticas de salud preventivas, incluyendo la resucitación cardiopulmonar de niños y primeros auxilios para niños, como se especifica en la Sección 1596.866 del Código de Salud y Seguridad.

### EL MANUAL EMPIEZA AQUI

(1) La Sección 1596.866 del Código de Salud y Seguridad dice en parte que:

(a) Además de otro entrenamiento que se requiera... la persona con licencia, de cada hogar que proporciona cuidado de niños, tendrá por lo menos 15 horas de entrenamiento en prácticas de salud preventivas. El entrenamiento incluirá la resucitación cardiopulmonar de niños; primeros auxilios para niños; el reconocer, manejar y prevenir las enfermedades contagiosas, incluyendo las vacunas y la prevención de lesiones de la infancia. El entrenamiento puede incluir entrenamiento sobre cómo manejar los alimentos de forma higiénica, nutrición infantil, preparación y evacuación en caso de emergencia, cuidado de niños con necesidades especiales, y el identificar y reportar señales y síntomas de abuso de niños...

(c) Todos los empleados y personas con licencia descritas en la subdivisión (a) deberán completar 15 horas de entrenamiento sobre prácticas de salud preventivas, como se describe en la subdivisión (a), el o antes del 1º de enero de 1995, y el completar el entrenamiento relacionado a la salud será una condición para el licenciamiento.

(1) El Departamento les emitirá una licencia provisional a los solicitantes que de otro modo reunirían los requisitos pero que no cumplen lo estipulado en esta Sección. Esta licencia provisional se vencerá 90 días después de la fecha de emisión y no se extenderá...

### EL MANUAL TERMINA AQUI

NOTA: Autoridad citada: Sección 1596.81, Código de Salud y Seguridad. Referencia: Secciones 1596.81(b), 1596.866 y 1597.57, Código de Salud y Seguridad.

(a) Para solicitar una licencia para operar un hogar que proporciona cuidado de niños, un solicitante deberá presentar una solicitud por escrito al Departamento, por medio de formularios proporcionados o aprobados por el Departamento.

(b) Al entregar la solicitud, el solicitante deberá proporcionar toda la siguiente información:

(1) Nombre, dirección, número de teléfono y confirmación de que el solicitante tiene 18 años de edad o más.

(2) Edad y número de niños para los cuales se proporcionará cuidado.

(3) Nombre y edad de cada persona que reside en el hogar donde se va a proporcionar cuidado.

(4) Una declaración que indique que el solicitante cumplirá todos los ordenamientos y leyes que gobiernan los hogares que proporcionan cuidado de niños.

(5) Cuando se esté solicitando una licencia como hogar grande que proporciona cuidado de niños, verificación de que el proveedor tiene por lo menos un año de experiencia como operador de un hogar pequeño con licencia que proporciona cuidado de niños, o un año de experiencia como administrador, director o maestro de una guardería infantil certificada.

(A) El director considerará si el solicitante está exento de este requisito si se determina que el solicitante tiene suficiente experiencia apropiada.

(6) Una declaración breve que confirme que el solicitante tiene seguridad económica para operar un hogar que proporciona cuidado de niños. El Departamento no requerirá ninguna otra declaración económica, ya sea específica o detallada.

(7) Evidencia de que el hogar pequeño que proporciona cuidado de niños tiene un extinguidor de fuego y detector de humo, que cumplen los requisitos establecidos por el jefe de la oficina estatal encargada de la seguridad pública en relación a incendios (*State Fire Marshal*), en conformidad con la Sección 1597.45(d) del Código de Salud y Seguridad, o evidencia de que el hogar grande que proporciona cuidado de niños cumple los requisitos establecidos por el jefe de la oficina estatal encargada de la seguridad pública en relación a incendios, en conformidad con la Sección 1597.46(d) del Código de Salud y Seguridad.

(8) De acuerdo con la Sección 102370(a), las huellas digitales de cualquier solicitante de una licencia para un hogar que proporciona cuidado de niños, y de los siguientes adultos:

(A) Cualquier persona, que no sea un niño, que resida en el establecimiento.

(B) cualquier persona que proporcione cuidado y supervisión a los niños.

(C) Cualquier empleado o miembro del personal que tenga contacto con los niños.

(D) Sección revocada a partir del 18 de mayo de 2000 por la Carta No. CCL-00-10 del Manual del Departamento de Servicios Sociales de California.

#### **EL MANUAL EMPIEZA AQUI**

1. La Sección 1596.871(f) del Código de Salud y Seguridad estipula en parte que:

Ni el Departamento de Justicia (*Department of Justice*) ni el Departamento cobrarán ninguna cuota por tomar las huellas digitales a un solicitante que cuidará a seis niños o menos, ni a ningún solicitante de una licencia para cuidado de niños en un hogar, ni por obtener los antecedentes penales de un solicitante, de acuerdo con esta Sección.

2. La Sección 1596.871(b)(2) del Código de Salud y Seguridad estipula en parte que:

Cualquier persona, que no sea un niño, que esté viviendo en el establecimiento.

3. La Sección 1596.871(c)(3) del Código de Salud y Seguridad estipula en parte que:

Con la excepción de las personas especificadas en el párrafo (2) de la subdivisión (b), la persona con licencia deberá esforzarse por averiguar el historial previo de empleo de las personas a las que se requiere que se tomen las huellas digitales bajo esta subdivisión.

#### **EL MANUAL TERMINA AQUI**

(9) Prueba de la ausencia de tuberculosis en la actualidad (esta prueba no puede haberse hecho más de un año antes de la presencia inicial de la persona en el hogar, o tiene que hacerse antes de que pasen siete días a partir de la presencia inicial de la persona en el hogar), en relación a todo adulto que esté en el hogar durante el tiempo en que los niños reciben cuidado.

(10) Nombre, dirección y número de teléfono del cuerpo de bomberos de la ciudad o el condado, del distrito que provee servicios de protección contra incendios, o de la oficina estatal encargada de la seguridad pública en relación a incendios (*State Fire Marshal's Office*) que tiene jurisdicción sobre el área donde está ubicado el hogar que proporciona cuidado de niños.

(c) Antes de presentar una solicitud, el solicitante deberá asistir a una orientación proporcionada por la oficina de licenciamiento.

(1) La orientación cubrirá, pero no se limitará a las siguientes áreas:

(A) Cómo completar la solicitud para una licencia;

(B) Aspectos de la operación sujetos a regulación por el Departamento.

(d) Sección revocada a partir del 18 de mayo de 2000 por la Carta No. CCL-00-10 del Manual del Departamento de Servicios Sociales de California.

#### **EL MANUAL EMPIEZA AQUI**

1. La Sección 1596.887 del Código de Salud y Seguridad estipula en parte que:

(A) Antes de otorgar una licencia a un individuo, o de otra manera aprobar un hogar para el cuidado de niños, el Departamento verificará los expedientes de quejas sobre el abuso y descuido de niños, de la oficina de servicios para la protección de niños, del condado en el cual el solicitante ha vivido los dos últimos años antes de presentar la solicitud.

(B) Antes de otorgarle una licencia, o de otra manera aprobar a un individuo para que cuide a niños en un hogar o en una guardería infantil, el Departamento verificará el Registro de Personas con Antecedentes de Abuso de Niños, en conformidad con el párrafo (3) de la subdivisión (b) de la Sección 11170 del Código Penal.

(C) El Departamento investigará cualquier reporte recibido del Registro de Abuso de Niños e investigará cualquier información recibida de la oficina del condado de servicios para la protección de niños. Sin embargo, no se incluirá en la investigación información de la oficina de servicios para la protección de niños que surja de un reporte designado como "sin fundamento", de la manera en que se define de acuerdo con la subdivisión (a) de la Sección 11165.12 del Código Penal. La investigación incluirá, pero no se limitará a la revisión del reporte de investigación y el expediente preparados por la oficina de servicios para la protección de niños que investigó el reporte de abuso de niños. El Departamento no negará una licencia basándose en un reporte del Registro de Personas con Antecedentes de Abuso de Niños ni basándose en expedientes de la oficina del condado de servicios para la protección de niños sobre quejas por el abuso y negligencia de niños, a menos que se verifique el abuso de niños.

#### **EL MANUAL TERMINA AQUI**

NOTA: Autoridad citada: Sección 1596.81, Código de Salud y Seguridad. Referencia: Secciones 1596.877, 1597.45, 1597.46, 1597.54 y 1597.57, Código de Salud y Seguridad.

**102370 APROBACION DE LOS ANTECEDENTES PENALES**

**102370**

(a) Antes que el Departamento expida una licencia, el solicitante (o solicitantes) y todas las personas adultas que viven en el hogar obtendrán una aprobación de sus antecedentes penales en California o una exención.

**EL MANUAL EMPIEZA AQUI**

(1) La Sección 1596.871(a)(5) del Código de Salud y Seguridad estipula en parte que:

Un solicitante y cualquier persona especificada en la subdivisión (b) presentará otra tarjeta de huellas digitales al Departamento de Justicia con el propósito de que se revisen los registros de la Oficina Federal de Investigaciones, además de la revisión que se requiere en la subdivisión (a). Si un solicitante cumple con todas las otras condiciones para recibir una licencia, excepto la información de la Oficina Federal de Investigaciones en relación a los antecedentes penales del solicitante y las personas incluidas en la subdivisión (b), es posible que el Departamento conceda una licencia si el solicitante y cada una de las personas mencionadas en la subdivisión (b) firman y presentan una declaración indicando que él o ella nunca ha sido condenado de un crimen en los Estados Unidos, con la excepción de violaciones menores de las leyes de tráfico, como se define en el párrafo (1), subdivisión (a) de la Sección 42001 del Código de Vehículos. Si después de haber concedido la licencia, el Departamento determina que la persona que recibió la licencia o una persona especificada en la subdivisión (b) tiene antecedentes penales, es posible que se revoque la licencia de acuerdo a lo estipulado en la Sección 1596.885 del Código de Salud y Seguridad. También, es posible que el Departamento suspenda la licencia que esté pendiente debido a una audiencia administrativa de acuerdo a lo estipulado en la Sección 1596.886 del Código de Salud y Seguridad.

**EL MANUAL TERMINA AQUI**

(b) Después de haber recibido la licencia, y antes de empezar a trabajar, vivir o estar presente en el hogar que proporciona cuidado de niños, todas las personas

que tienen que tener una revisión de sus antecedentes penales tendrán que presentar sus huellas digitales y firmar una declaración jurada bajo pena de perjurio en relación a cualquier condena criminal. Dicha declaración debe enumerar las condenas criminales con una explicación de cada una y también debe dar por aceptado que el continuar trabajando, viviendo, o seguir en el hogar está sujeto a la aprobación del Departamento.

(1) La persona con licencia presentará estas huellas digitales al Departamento de Justicia de California junto con una segunda tarjeta de huellas digitales con el propósito de que se revisen los registros de la Oficina Federal de Investigaciones o para cumplir con la Sección 102369(b)(8) antes que la persona empiece a trabajar, vivir o estar en el hogar que proporciona cuidado de niños.

(A) La persona con licencia presentará las huellas digitales al Departamento de Justicia de California o se transmitirán electrónicamente las huellas digitales al Departamento de Justicia de California a través de una entidad que toma las huellas digitales y está aprobada por el Departamento de Servicios Sociales de California.

(B) Si la persona con licencia no presenta las huellas digitales al Departamento de Justicia de California ni cumple con la Sección 102369(b)(8), esto resultará en una citación de deficiencia y causará inmediatamente sanciones civiles por la cantidad de cien dólares (\$100) por violación.

1. Como se estipula en las Secciones 1596.99 y 1597.62 del Código de Salud y Seguridad, es posible que el Departamento imponga sanciones civiles si las violaciones continúan.

2. Entonces la persona con licencia presentará las huellas digitales al Departamento de Justicia de California para su tramitación.

(2) Para continuar trabajando, viviendo o seguir en el hogar para cuidado de niños, cada persona:

(A) Por ley o por ordenamiento, tendrá una exención para no proporcionar sus huellas digitales.

(B) Tendrá una aprobación de sus antecedentes penales, o

**102370 APROBACION DE LOS ANTECEDENTES PENALES** **102370**  
(Continuación)

(C) Tendrá una exención aprobada por el Departamento en relación a sus antecedentes penales.

(c) Si la copia oficial de los antecedentes penales de cualquier persona que se especifica en la Sección 1596.871(b) del Código de Salud y Seguridad divulga una admisión o un veredicto de ser culpable o una condena por una defensa de no negar ni admitir culpabilidad (no lo contendere) de haber cometido un delito, a menos que sea una violación menor de las leyes de tráfico con una multa de \$300 o menos, y no se haya concedido una exención de acuerdo a lo estipulado en la Sección 102370.1(a) de este documento, el Departamento tomará las siguientes acciones:

- (1) Para las personas que solicitan por primera vez, la solicitud se negará.
- (2) Para las personas que actualmente tienen una licencia, es posible que el Departamento tome una acción administrativa, que incluye pero no se limita a la revocación de la licencia.
- (3) Para los posibles empleados o los empleados actuales, se le excluirá a la persona afectada de acuerdo a lo estipulado en la Sección 1596.8897 del Código de Salud y Seguridad y se negará la solicitud o se revocará la licencia si esta persona continúa proporcionando servicios y/o continúa viviendo en el establecimiento.
- (4) Para las personas que viven en el establecimiento, la persona con licencia o los empleados, se le excluirá a la persona afectada de acuerdo a lo estipulado en la Sección 1596.8897 del Código de Salud y Seguridad y se negará la solicitud o se revocará la licencia si esta persona continúa proporcionando servicios y/o continúa viviendo en el establecimiento.

(d) El Departamento les notificará al mismo tiempo a la persona con licencia y a la persona afectada que está asociada con el establecimiento, por medio de dos cartas por separado, que la persona afectada tiene una condena criminal y que necesita obtener una exención en relación a sus antecedentes penales.

(e) Si la condena fue por otro delito, con la excepción de una violación menor de las leyes de tráfico, el Departamento determinará si se le permitirá a la persona permanecer en el establecimiento hasta que se emita una decisión en relación a la exención.

(f) Se le permitirá a una persona que transfiera una aprobación actual, en relación a los antecedentes penales, de un establecimiento con licencia del estado a otro, o de TrustLine (Registro de Personas con Antecedentes Aprobados para el Cuidado de Niños) a un establecimiento con licencia del estado, si se proporcionan los siguientes documentos:

- (1) Una petición por escrito y firmada, dirigida al Departamento.
- (2) Una copia de la licencia de manejar de la persona, o
- (3) Una tarjeta válida de identificación emitida por el Departamento de Vehículos Motorizados, o
- (4) Una identificación válida con fotografía emitida en otro estado o por el gobierno de los Estados Unidos si es que la persona no es un residente de California.
- (5) Cualquier otro documento que el Departamento requiera (es decir, el formulario LIC 508, Declaración de Antecedentes Penales [Rev. 3/99] y una descripción del empleo).

**EL MANUAL EMPIEZA AQUI**

- (2) La Sección 1596.871(h)(2) del Código de Salud y Seguridad estipula que:

El Departamento de Servicios Sociales de California guardará las aprobaciones de antecedentes penales en sus expedientes activos por un mínimo de dos años después de que un empleado deje de trabajar en un establecimiento certificado, para que se puedan transferir las aprobaciones de antecedentes penales.

**EL MANUAL TERMINA AQUI**

(g) La persona con licencia mantendrá los documentos de aprobación o exención en relación a los antecedentes penales del personal, empleados, voluntarios a los que se les requiere las huellas digitales y personas adultas que no son clientes pero que viven en el establecimiento.

- (1) La documentación estará disponible cuando el Departamento lleve a cabo una inspección.

NOTA: Autoridad citada: Sección 1596.81, Código de Salud y Seguridad. Referencia: Sección 1597.59, Código de Salud y Seguridad.

**102370.1 EXENCIONES EN RELACION A 102370.1  
LOS ANTECEDENTES PENALES**

(a) Si se establece que el solicitante o cualquier otra persona que vive o está regularmente en el hogar durante las horas de cuidado, alguna vez ha sido declarada culpable de algún delito, que no sea una violación menor de las leyes de tráfico, como se especifica en la Sección 102370.1(b), se negará la solicitud para licenciamiento, o se revocará la licencia, a menos que lo siguiente sea pertinente:

(1) El gobernador le ha otorgado a tal persona un perdón completo e incondicional por la ofensa.

(2) Después de una revisión de la copia oficial de los antecedentes penales, es posible que el Departamento conceda una exención de la Sección 102370(d) si:

(A) El solicitante/persona con licencia solicita una exención para él (o ella) mismo, o

(B) El solicitante/persona con licencia solicita por escrito una exención para una persona asociada con el establecimiento, o

(C) El solicitante/persona con licencia elige no pedir una exención a nombre de la persona afectada y la persona afectada solicita por escrito una exención individual, y

(D) La persona afectada presenta pruebas substanciales, convincentes, y satisfactorias para el Departamento, de que él o ella se ha rehabilitado y actualmente es de buen carácter moral para que se justifique que le den o pueda conservar una licencia, para que le den un empleo, o para que pueda vivir en el establecimiento con licencia.

(3) El Departamento considerará factores, incluyendo pero no limitándose a los siguientes como evidencia de buen carácter moral y rehabilitación:

(A) La naturaleza de la ofensa que se cometió.

(B) El tiempo que ha pasado desde que se cometió la ofensa, y el número de ofensas.

(C) Las circunstancias alrededor de la comisión del crimen que demostrarían la improbabilidad de que esto se repitiera.

(D) Actividades después de la condena, tales como empleo, educación, o participación en terapia, que indicarían que se ha rehabilitado.

(E) Referencias sobre su carácter moral.

(F) Un certificado de rehabilitación de la Corte Superior.

(G) Evidencia de honestidad y honradez como se revela en los documentos de la solicitud para una exención.

1. Los documentos incluyen, pero no se limitan a:

a. Una declaración acerca de sus antecedentes penales (LIC 508, Declaración de Antecedentes Penales [Rev. 3/99]) y

b. Una declaración/explicación escrita por la persona acerca de la condena y las circunstancias del arresto.

(H) Evidencia de honestidad y honradez como se revela en las entrevistas y conversaciones con el Departamento acerca de la solicitud para una exención.

(b) No se otorgará ninguna exención, si la condena fue por una ofensa especificada en la Sección 102370(b) o (c), o si fue una condena por otro delito en contra de un individuo, por ejemplo, por:

(1) Asesinato u homicidio sin premeditación.

(2) Mutilación criminal.

(3) Violación sexual como se define en la Sección 261(3) del Código Penal.

**102370.1 EXENCIONES EN RELACION A 102370.1  
LOS ANTECEDENTES PENALES**

(Continuación)

- (4) Sodomía a la fuerza, con violencia, coacción, amenaza, o temor de alguna lesión corporal inmediata e ilegal, contra la víctima u otra persona.
- (5) Cópula oral a la fuerza, con violencia, coacción, amenaza, o temor de alguna lesión corporal inmediata e ilegal, contra la víctima u otra persona.
- (6) Actos indecentes contra un niño menor de 14 años de edad, como se describe en la Sección 288 del Código Penal.
- (7) Cualquier delito mayor que se castigue con la muerte o encarcelamiento de por vida en una prisión estatal.
- (8) Cualquier delito mayor en el cual el acusado causa alguna lesión corporal grave contra cualquier persona, que no sea un cómplice, de la cual ha sido acusado y la cual ha sido probada de acuerdo con lo estipulado en la Sección 12022.7 o 12022.9 del Código Penal el o después del 1° de julio de 1977, o según lo especificado antes del 1° de julio de 1977 en las Secciones 213, 264 y 461 del Código Penal, o cualquier delito mayor en el cual el acusado usa un arma de fuego, de cuyo uso ha sido acusado y el cual ha sido probado, de acuerdo con lo estipulado en la Sección 12022.5 o 12022.55 del Código Penal.
- (9) Cualquier robo cometido en una vivienda, casa, o casa móvil habitadas, según lo definido en el Código de Vehículos, o en la parte habitada de cualquier otro edificio, en que se acusa y se prueba que el acusado usó personalmente un arma mortal o peligrosa en la ejecución de ese robo, según la Sección 12022(b) del Código Penal.
- (10) Incendio intencional en violación de la Sección 451(a) del Código Penal.
- (11) La ofensa definida en la Sección 289(a) del Código Penal, donde el acto se lleva a cabo en contra de la voluntad de la víctima, a la fuerza, con violencia, coacción, amenaza, o temor de alguna lesión corporal inmediata e ilegal, contra la víctima u otra persona.
- (12) intento de asesinato.

(c) Es posible que el Departamento niegue una petición para una exención si:

- (1) La persona con licencia y/o la persona afectada no proporciona los documentos que solicite el Departamento, o
- (2) La persona con licencia y/o la persona afectada no coopera con el Departamento en los trámites de la exención.

(d) Las razones para que una exención se otorgue o se niegue serán por escrito y el Departamento las guardará.

(e) El Departamento tiene la autoridad para conceder una exención en relación a los antecedentes penales imponiendo condiciones en la continuación de la licencia de la persona, el empleo de la persona y para que continúe en el establecimiento.

(f) Se le permitirá a una persona que transfiera su exención actual en relación a antecedentes penales de un establecimiento con licencia del estado a otro establecimiento siempre y cuando la exención haya sido tramitada a través de una oficina de licenciamiento del estado a nivel del distrito y a condición de que se cumpla lo siguiente:

- (1) La petición ante el Departamento sea por escrito e incluya:
  - (A) Una copia de la licencia de manejar de la persona, o
  - (B) Una tarjeta válida de identificación emitida por el Departamento de Vehículos Motorizados, o
  - (C) Una identificación válida con fotografía emitida en otro estado o por el gobierno de los Estados Unidos si es que la persona no es un residente de California.
  - (D) Cualquier otro documento que el Departamento requiera (es decir, el formulario LIC 508, Declaración de Antecedentes Penales [Rev. 3/99] y una descripción del empleo).

(g) Si el Departamento niega la petición de la persona para transferir su exención en relación a los antecedentes penales, el Departamento le proporcionará a la persona el derecho a una audiencia administrativa para apelar la decisión del Departamento.

(h) El Departamento tomará las siguientes acciones si no se concede o no se puede conceder una exención en relación a los antecedentes penales:

**102370.1 EXENCIONES EN RELACION A 102370.1  
LOS ANTECEDENTES PENALES**

(Continuación)

- (1) Para las personas que solicitan una licencia por primera vez, la solicitud se negará.
- (2) Para las personas que tienen una licencia actual, es posible que el Departamento aplique una acción administrativa, que incluye pero no se limita a la revocación de la licencia.
- (3) Para los posibles empleados o los empleados actuales, se le excluirá a la persona afectada de acuerdo a lo estipulado en la Sección 1596.8897 del Código de Salud y Seguridad y se negará la solicitud o se revocará la licencia si esta persona continúa proporcionando servicios y/o continúa viviendo en el establecimiento.
- (4) Para las personas que viven en el establecimiento, la persona con licencia o los empleados, se le excluirá a la persona afectada de acuerdo a lo estipulado en la Sección 1596.8897 del Código de Salud y Seguridad y se negará la solicitud o se revocará la licencia si esta persona continúa proporcionando servicios y/o continúa viviendo en el establecimiento.

NOTA: Autoridad citada: Secciones 1596.81 y 1596.871, Código de Salud y Seguridad. Referencia: Secciones 1596.81(b) y 1597.59(b), Código de Salud y Seguridad; y la Sección 42001, Código de Vehículos.

**102370.2 LISTA CENTRAL DE 102370.2  
PERSONAS CON ANTECEDENTES  
DE ABUSO DE NIÑOS**

(a) Antes de expedir una licencia a un hogar que proporciona cuidado de niños, el Departamento llevará a cabo una revisión de la Lista Central de Personas con Antecedentes de Abuso de Niños (CACI) de acuerdo a lo estipulado en la Sección 1596.877 del Código de Salud y Seguridad y la Sección 11170(b)(3) del Código Penal. El Departamento revisará el CACI para el solicitante (o solicitantes) y todas las personas sujetas a una revisión de sus antecedentes penales de acuerdo a lo estipulado en la Sección 1596.871(a) del Código de Salud y Seguridad y basándose en los resultados, tendrá la autoridad de aprobar o negar la licencia del establecimiento, el empleo y la residencia o presencia de la persona en el establecimiento.

- (1) El solicitante presentará una revisión de la Lista Central de Personas con Antecedentes de Abuso de Niños (LIC 198A [3/99] para establecimientos con licencia del estado y el

LIC 198 [4/99] para establecimientos con licencia del condado) para todas las personas a quienes se les requiere una revisión. El formulario se enviará directamente al Departamento de Justicia de California al mismo tiempo que se presenten las huellas digitales para una revisión de antecedentes penales como se requiere en la Sección 102369(b)(8) de este documento.

(A) Las personas que el 1º de enero de 1999, o después de esa fecha, presentaron una revisión de la Lista Central de Personas con Antecedentes de Abuso de Niños (LIC 198A [3/99] para establecimientos con licencia del estado y el LIC 198 [4/99] para establecimientos con licencia del condado) con sus huellas digitales no necesitan presentar otro formulario si es que pueden transferir su aprobación de los antecedentes penales o su exención de acuerdo a lo estipulado en la Sección 80019(e) o la 80019.1(f).

(2) El Departamento investigará cualquier reporte que se reciba del CACI. La investigación incluirá pero no se limitará a la revisión del reporte sobre la investigación y el expediente que preparó la oficina para la protección de niños que investigó el reporte de abuso infantil. El Departamento no negará la licencia en base a un reporte del CACI a menos que el Departamento compruebe la alegación de abuso infantil.

(b) Después de recibir la licencia, todas las personas sujetas a una revisión de sus antecedentes penales, de acuerdo a lo estipulado en la Sección 1596.871 del Código de Salud y Seguridad, deberán completar el formulario para la revisión de la Lista Central de Personas con Antecedentes de Abuso de Niños (LIC 198A [3/99] para establecimientos con licencia del estado y el LIC 198 [4/99] para establecimientos con licencia del condado), antes de que empiecen a trabajar, vivir o estar presentes en el hogar que proporciona cuidado de niños.

(1) La persona con licencia presentará el formulario para la revisión de la Lista Central de Personas con Antecedentes de Abuso de Niños (LIC 198A [3/99] para establecimientos con licencia del estado y el LIC 198 [4/99] para establecimientos con licencia del condado) directamente al Departamento de Justicia de California junto con las huellas digitales de la persona de acuerdo a lo estipulado en la Sección 102369(b)(8) antes que la persona empiece a trabajar, vivir o estar presente en el hogar que proporciona cuidado de niños.

**102370.2 LISTA CENTRAL DE PERSONAS CON ANTECEDENTES DE ABUSO DE NIÑOS**  
(Continuación)

**102370.2**

(A) Las personas que el 1° de enero de 1999, o después de esa fecha, presentaron un formulario para la revisión de la Lista Central de Personas con Antecedentes de Abuso de Niños (LIC 198A [3/99] para establecimientos con licencia del estado y el LIC 198 [4/99] para establecimientos con licencia del condado) con sus huellas digitales no necesitan presentar otro formulario si es que pueden transferir su aprobación de los antecedentes penales o su exención de acuerdo a lo estipulado en la Sección 80019(e) o la 80019.1(f).

(2) El Departamento revisará la Lista Central de Personas con Antecedentes de Abuso de Niños (CACI) de acuerdo a lo estipulado en la Sección 1596.877 del Código de Salud y Seguridad y la Sección 11170(b)(3) del Código Penal. El Departamento investigará cualquier reporte que se reciba del CACI. La investigación incluirá pero no se limitará a la revisión del reporte sobre la investigación y el expediente que preparó la oficina para la protección de niños que investigó el reporte de abuso infantil. El Departamento no negará la licencia ni tomará ninguna acción administrativa en base a un reporte del CACI a menos que el Departamento compruebe la alegación de abuso infantil.

(3) El Departamento investigará cualquier otro reporte que se reciba más tarde del CACI. La investigación incluirá pero no se limitará a la revisión del reporte sobre la investigación y el expediente que preparó la oficina para la protección de niños que investigó el reporte de abuso infantil. El Departamento no revocará la licencia ni tomará una acción administrativa en base a un reporte del CACI a menos que el Departamento compruebe la alegación de abuso infantil.

NOTA: Autoridad citada: Sección 1596.81, Código de Salud y Seguridad. Referencia: Secciones 1596.81(b) y 1596.871, Código de Salud y Seguridad.

**102371 APROBACION DE SEGURIDAD EN CASO DE INCENDIO**  
**102371**

(a) Se requerirá que la seguridad en caso de incendio, sea aprobada por el cuerpo de bomberos de la ciudad o del condado, por el distrito que proporciona servicios de protección contra incendios, o para los hogares grandes que proporcionan cuidado de niños, por el jefe de la oficina estatal encargada de la seguridad pública en relación a incendios (*State Fire Marshal*).

(1) Para los propósitos de la Sección 102371, las “personas que pueden caminar” incluyen a las siguientes personas, las cuales no podrían salir de un edificio sin asistencia bajo condiciones de emergencia:

(A) cualquier persona que no puede, o probablemente no podría responder física y mentalmente a una señal sensorial aprobada por el jefe de la oficina estatal encargada de la seguridad pública en relación a incendios, ni a instrucciones orales relacionadas a peligros de incendio; y

(B) personas que dependen de aparatos mecánicos, como muletas, andaderas, y sillas de ruedas.

(2) El Director del Departamento de Servicios Sociales de California o su representante designado, en consulta con el Director de Servicios de Desarrollo o su representante designado, determinará la condición de las personas con discapacidades de desarrollo en relación a si pueden caminar o no.

(3) El Director del Departamento de Servicios Sociales de California o su representante designado determinará la condición de todas las otras personas discapacitadas (que fueron colocadas después del 1° de enero de 1984 y que no tienen discapacidades de desarrollo) en relación a si pueden caminar o no.

(b) No se requerirá la aprobación de seguridad en caso de incendio para hogares pequeños que proporcionan cuidado de niños.

NOTA: Autoridad citada: Sección 1596.81, Código de Salud y Seguridad. Referencia: Secciones 1596.78, 1596.81(b), 1597.44, 1597.45, 1597.465, 13131, 13131.3 y 13143, Código de Salud y Seguridad.

**102383 PLAZO DE VALIDEZ DE UNA LICENCIA 102383**

(a) Excepto por lo que se especifica en la Sección 102368, una licencia permanece en vigor hasta que:

- (1) Se pierde el derecho a ella o se entrega, como se especifica en la Sección 1596.858 del Código de Salud y Seguridad.
- (2) Se suspende o se revoca, como se especifica en la Sección 102393.

NOTA: Autoridad citada: Sección 1596.81, Código de Salud y Seguridad. Referencia: Sección 1596.858, Código de Salud y Seguridad.

**102384 SOLICITUD/ CUOTAS ANUALES 102384**

(a) Como se especifica en la Sección 1596.803 del Código de Salud y Seguridad, se le cobrará una cuota a los solicitantes o personas con licencia:

**EL MANUAL EMPIEZA AQUI**

(1) La Sección 1596.803 del Código de Salud y Seguridad dice en la parte pertinente:

El Departamento cobrará una cuota, según el establecimiento y el cupo del mismo, por emitir una licencia original para dirigir un establecimiento que proporciona cuidado de niños o por tramitar cualquier solicitud por esto. Después del licenciamiento inicial, el Departamento cobrará la cuota anualmente. La cuota es para financiar una parte de los gastos relacionados a la solicitud y a los trámites anuales y a las actividades especificadas en la subdivisión (b). La cuota se calculará de la siguiente manera:

Lista de cuotas

Clase de establecimiento	Cupo	Solicitud original	Cuota anual
Hogar que proporciona cuidado de niños	1-6	\$25	\$25
	7-12	\$50	\$50

(2) Los hogares que proporcionan cuidado de niños pueden usar un cheque de un negocio legítimo o un cheque personal para pagar la cuota relacionada a la licencia que esta Sección requiere.

(3) El no pagar las cuotas que se requieren en relación a la licencia, incluyendo la falta de fondos suficientes para cubrir cheques de un negocio legítimo o cheques personales que se hayan entregado con este propósito, será justificación para que se niegue una licencia o permiso especial, o para que se pierda el derecho a una licencia o permiso especial.

(4) El Departamento calculará las cuotas anualmente y es posible que establezca períodos de tiempo para repartir las fechas de pago de las personas con licencia a través del año. Se considerará que el pago de la cuota está atrasado 30 días después de la fecha en la factura.

**EL MANUAL TERMINA AQUI**

(b) Cuando la persona con licencia traslada un establecimiento de un lugar a otro, la cuota relacionada a la licencia será la mitad de la cantidad de la solicitud original de acuerdo al cupo especificado anteriormente.

(1) Para recibir la cuota reducida, lo siguiente tiene que ser pertinente:

(A) La persona con licencia ha notificado al Departamento acerca de su intención de trasladar el establecimiento antes de hacerlo.

(B) La categoría del establecimiento permanece igual al hacer el traslado.

NOTA: Autoridad citada: Sección 1596.81, Código de Salud y Seguridad. Referencia: Secciones 1596.72, 1596.73, 1596.803 y 1596.81, Código de Salud y Seguridad.

**Artículo 4. ESTIPULACIONES PARA HACER CUMPLIR LA LEY**

**102391 AUTORIDAD PARA LLEVAR A CABO INSPECCIONES 102391**

(a) Cualquier oficial, empleado, o agente del Departamento debidamente autorizado, al presentar identificación apropiada, podrá entrar en cualquier momento, con o sin notificación previa, e inspeccionar cualquier local que esté proporcionando cuidado personal, supervisión, y servicios. Podrá hacer esto para asegurar el cumplimiento o prevenir una violación de los ordenamientos adoptados por el Departamento que gobiernan a los hogares que proporcionan cuidado de niños, en conformidad con la Sección 102396.

**102391 AUTORIDAD PARA 102391**  
**LLEVAR A CABO INSPECCIONES**  
(Continuación)

(b) La persona con licencia le permitirá al Departamento que inspeccione el hogar que proporciona cuidado de niños, y a que de forma privada entreviste a los niños o empleados, para determinar si se están cumpliendo las leyes y ordenamientos relacionados al cuidado de niños en un hogar y para prevenir violaciones de esas leyes y ordenamientos. El Departamento ejercerá esta autoridad durante las horas normales de operación del hogar, o en cualquier momento en que se estén proporcionando en él servicios de cuidado de niños.

(c) La persona con licencia le permitirá al Departamento que inspeccione cualquier parte del hogar que proporciona cuidado de niños en la que se estén proporcionando servicios de cuidado de niños o a la que los niños tengan acceso.

NOTA: Autoridad citada: Sección 1596.81, Código de Salud y Seguridad. Referencia: Secciones 1596.72, 1596.73, 1596.852 y 1597.55, Código de Salud y Seguridad; y 756F.2d 713, caso Rush vs. Obledo.

**102392 VISITAS A 102392**  
**LOS ESTABLECIMIENTOS**

(a) No se harán visitas a los establecimientos, ni visitas sin ser anunciadas ni inspecciones al azar en los hogares certificados que proporcionan el cuidado de niños, a excepción de lo siguiente:

- (1) Se requerirá una visita al establecimiento antes del licenciamiento inicial del solicitante.
- (2) Cada tres años, el Departamento hará una visita no anunciada al establecimiento empezando en o antes del tercer aniversario de la emisión de la licencia.
- (3) El Departamento hará una visita no anunciada al establecimiento, basándose en una queja, y una visita consecutiva, según la Sección 1596.853 del Código de Salud y Seguridad.
- (4) Además de cualquier visita al establecimiento o inspección al azar autorizadas bajo esta Sección, el Departamento hará anualmente visitas no anunciadas a un 10 por ciento de todos los hogares certificados que proporcionan cuidado de niños bajo este Capítulo. Las visitas no anunciadas se pueden hacer en cualquier momento.
- (5) Una visita no anunciada al establecimiento se adherirá a las siguientes dos condiciones:

(A) Las visitas se llevarán a cabo solamente durante las horas normales de operación, o en cualquier momento en que se estén proporcionando servicios de cuidado de niños en un hogar.

(B) La inspección del hogar que proporciona cuidado de niños se limitará a aquellas partes del hogar en las cuales se estén proporcionando servicios de cuidado de niños, o a las que los niños tengan acceso.

NOTA: Autoridad citada: Sección 1596.81, Código de Salud y Seguridad. Referencia: Secciones 1596.81(b), 1596.852, 1597.55(a), Código de Salud y Seguridad.

**102393 MULTAS PARA 102393**  
**ESTABLECIMIENTOS**  
**SIN LICENCIA**

(a) Se impondrá una multa de \$200 dólares por día por la operación de un establecimiento sin licencia, bajo cualquiera de las siguientes condiciones:

(1) El operador no ha presentado una solicitud completada para licenciamiento antes de que pasen 15 días consecutivos a partir de la emisión de una notificación de operación en violación de la ley, de acuerdo con la Sección 102357, y continúa su operación.

(A) Para los propósitos de esta Sección, una solicitud se considerará completada si incluye la información que se requiere en la Sección 102359.

(B) La solicitud completada se considerará presentada cuando la oficina de licenciamiento la reciba.

(2) La operación sin licencia continúa después de la negación de la solicitud inicial.

(A) A pesar de cualquier acción de apelación, la operación del establecimiento tiene que cesar antes de que pasen 10 días consecutivos a partir de la fecha en que se envió la notificación de negación o de la fecha en que el operador la recibió, según lo que ocurra primero.

(b) La multa de \$200 dólares por día será impuesta por la operación continua de un establecimiento sin licencia, de la siguiente manera:

**102393 MULTAS PARA ESTABLECIMIENTOS SIN LICENCIA**  
(Continuación)

(1) El decimosexto día consecutivo después de que se le haya emitido al operador la notificación de operación en violación de la ley, y él no haya presentado una solicitud completada como se requiere.

(A) La multa de \$200 dólares por día continuará hasta que el operador cese la operación o presente una solicitud completada, de acuerdo con las Secciones 102393(a)(1)(A) y (B).

(2) Antes de que pasen 10 días consecutivos a partir de la fecha en que se envió la notificación de negación o el operador la recibió, según lo que ocurra primero.

(A) La multa de \$200 dólares por día continuará hasta que el operador cese la operación.

(c) Si el operador sin licencia o su representante reporta al Departamento que la operación sin licencia ha cesado, la multa cesará a partir del día en que el Departamento reciba la notificación.

(1) Se hará una visita al establecimiento inmediatamente o antes de que pasen cinco días laborables, para verificar que ha cesado la operación del establecimiento sin licencia.

(2) A pesar de lo dicho arriba en (c), si la operación del establecimiento sin licencia no ha cesado, las multas continuarán acumulándose sin interrupción a partir de la fecha en que se impuso la multa inicial.

(d) Todas las multas se vencerán y se harán pagaderas al recibir la notificación de cobro proveniente de la oficina de licenciamiento, y se pagarán solamente con cheque o giro pagadero a la oficina indicada en la notificación.

(e) El Departamento tendrá autoridad para presentar una demanda en una corte de jurisdicción competente, o para tomar otra acción apropiada por no pagar las multas como se especifica arriba en (d).

**102393**

**EL MANUAL EMPIEZA AQUI**

(f) Revocada por la Carta No. CCL-92-08 del Manual, que entró en vigor el 7 de mayo de 1992.

**EL MANUAL TERMINA AQUI**

NOTA: Autoridad citada: Sección 1596.81, Código de Salud y Seguridad. Referencia: Secciones 1596.80, 1596.891 y 1596.892, Código de Salud y Seguridad.

**102394 APELACION ADMINISTRATIVA DE ESTABLECIMIENTOS SIN LICENCIA 102394**

(a) Un operador de un establecimiento sin licencia o su representante, tendrá el derecho a apelar la imposición de una multa antes de que pasen 10 días laborables después de la imposición de la multa.

(1) Si la operación del establecimiento sin licencia no ha cesado, la multa de \$200 dólares por día continuará acumulándose durante el trámite de la apelación.

(b) Una persona que ocupe un puesto más alto que el evaluador que impuso la multa, llevará a cabo la revisión de la apelación.

(c) Si la persona que revisa la apelación determina que la imposición de la multa no se emitió en conformidad con los estatutos y ordenamientos pertinentes del Departamento, él/ella tendrá la autoridad para enmendar o descartar la imposición de la multa.

NOTA: Autoridad citada: Sección 1596.81, Código de Salud y Seguridad. Referencia: Secciones 1596.80, 1596.891 y 1596.893, Código de Salud y Seguridad.

**Artículo 5. ACCIONES ADMINISTRATIVAS**

**102401 NEGACION DE LA LICENCIA 102401**

(a) Cuando no se reúnan los requisitos para el licenciamiento, el Departamento negará la solicitud antes de que pasen 30 días a partir del recibo de una solicitud completada.

**102401 NEGACION DE LA LICENCIA 102401**  
(Continuación)

(b) El Departamento tendrá la autoridad para negar una solicitud para la licencia inicial, si el solicitante no ha pagado cualquier imposición de sanciones civiles, en conformidad con la Sección 102393 y de acuerdo con una decisión final emitida por una corte de jurisdicción competente, a menos que se hayan hecho arreglos de pago que sean aceptables para el Departamento.

(c) El Departamento inmediatamente notificará al solicitante por escrito, cuando se niegue cualquier solicitud para una licencia. Antes de que pasen 15 días después de que el Departamento envíe la notificación, el solicitante puede presentar al Departamento, por escrito, su petición para una audiencia. Se programará una audiencia cuando el Departamento reciba la petición. La audiencia se llevará a cabo de acuerdo con el Capítulo 5 (comenzando con la Sección 11500) de la Parte 1 de la División 3 del Título 2 del Código Gubernamental.

(d) No se negará una solicitud para licenciamiento solamente basándose en que el solicitante es un padre/madre que ha administrado, o continuará administrando, a sus propios hijos castigo corporal que no constituya abuso de niños.

(1) Para los propósitos de la Sección 102401(d), el abuso de niños significa una situación en la cual un niño sufre uno o más de los siguientes abusos:

(A) Lesión física de un niño causada por otra persona por algún medio que no sea accidental.

(B) Asalto sexual contra un niño o cualquier acto u omisión que se describe en las Secciones 102370(c)(4) y (5).

(C) Descuido o abuso de un niño durante el período de cuidado fuera de su hogar.

(D) Lesión física grave del niño causada por algún medio que no sea accidental.

(E) Daño debido a descuido intencional, mala nutrición, o abuso sexual.

(F) El estar sin el cuidado físico básico y necesario.

(G) Daño psicológico intencional, descuido, o maltrato de un niño menor de 18 años de edad por una persona que es responsable del bienestar del niño, bajo circunstancias que indican que eso perjudica o amenaza la salud o bienestar del mismo, de acuerdo con lo determinado en conformidad con los ordenamientos prescritos por el Director del Departamento de Servicios Sociales de California.

(H) Cualquier condición que resulta en la violación de los derechos o del bienestar físico, mental, o moral de un niño, o que pone en peligro su salud actual o futura, su oportunidad para el desarrollo normal, o su capacidad para la independencia.

(e) No se impondrá ninguna limitación sobre la persona con licencia, ni se imprimirá ninguna en la licencia, solamente basándose en que admita, de forma oral o por escrito, usar castigo corporal con sus propios hijos que no constituya abuso de niños según la Sección 102401(d)(1).

NOTA: Autoridad citada: Sección 1596.81, Código de Salud y Seguridad. Referencia: Secciones 1531.5, 1596.81(b), 1596.856, 1596.891 y 1597.59, Código de Salud y Seguridad.

**102402 REVOCACION O SUSPENSION 102402**  
**DE LA LICENCIA O REGISTRO**

(a) El Departamento tendrá la autoridad para suspender o revocar cualquier licencia por las siguientes razones:

(1) La violación de la persona con licencia de cualquiera de las leyes, reglas y ordenamientos que gobiernan a los hogares que proporcionan cuidado de niños.

(2) El ayudar, incitar, o permitir la violación de cualquiera de las leyes, reglas, y ordenamientos que gobiernan a los hogares que proporcionan cuidado de niños.

**102402 REVOCACION O SUSPENSION 102402  
DE LA LICENCIA O REGISTRO  
(Continuación)**

(3) La conducta en la operación o mantenimiento de un hogar que proporciona cuidado de niños que es adversa a la salud, moralidad, bienestar, o seguridad de un individuo que está en el establecimiento o que está recibiendo servicios del establecimiento o de la población del Estado de California;

(4) La condena de una persona con licencia u otra persona especificada en la Sección 102369(b)(8), en cualquier momento durante el licenciamiento, por un delito que se define en las Secciones 102370(b) y (c).

(5) El no cumplir los requisitos de entrenamiento acerca de prácticas preventivas de salud, incluyendo la resucitación cardiopulmonar para niños y primeros auxilios para niños, como se especifica en la Sección 1596.866 del Código de Salud y Seguridad.

(b) El Director puede suspender temporalmente cualquier licencia antes de cualquier audiencia cuando, en la opinión del Director, la acción sea necesaria para proteger a cualquier niño en un hogar que proporciona cuidado de niños del abuso físico o mental, abandono o cualquier otra amenaza substancial a su salud o seguridad.

(c) El Director notificará a la persona con licencia sobre la suspensión temporal y la fecha en que entrará en vigor y, al mismo tiempo, le entregará al proveedor una notificación de acusación.

(1) Al recibir de la persona con licencia una notificación de defensa de la acusación, el Director, antes de que pasen 15 días, preparará el asunto para una audiencia, la cual se llevará a cabo lo más pronto posible, pero no más tarde que 30 días después de que se reciba la notificación.

(d) La suspensión temporal permanecerá en vigor hasta que se complete la audiencia y el Director llegue a una determinación final basada en las circunstancias del asunto.

(1) La suspensión temporal se considera revocada si el Director no llega a una determinación final, basada en las circunstancias del asunto, antes de que pasen 30 días después de que se haya completado la audiencia original.

NOTA: Autoridad citada: Sección 1596.81, Código de Salud y Seguridad. Referencia: Secciones 1596.885 y 1596.886, Código de Salud y Seguridad.

**102403 QUEJAS DE LAS PERSONAS 102403  
CON LICENCIA**

(a) Cada persona con licencia tendrá el derecho, sin perjuicio ni riesgo de tratamiento discriminatorio por parte del Departamento, a notificar a ese Departamento sobre cualquier acción o conducta del representante del Departamento que la persona con licencia crea que es una aplicación equivocada de estos ordenamientos o una manera caprichosa de hacerlos cumplir.

(b) La persona con licencia tendrá el derecho a quejarse al Departamento con respecto a la revisión de cualquier asunto en disputa.

NOTA: Autoridad citada: Sección 1596.81, Código de Salud y Seguridad. Referencia: Secciones 1596.81(b) y 1597.56, Código de Salud y Seguridad.

**Artículo 6. REQUISITOS ADICIONALES**

**102416 REQUISITOS DEL PERSONAL 102416**

(a) La persona con licencia le proporcionará a cada empleado una copia del formulario llamado "*Notice of Employee Rights*" (notificación sobre los derechos de los empleados) (LIC 9052 [4/88]). El Departamento proporciona este formulario.

(1) Se le pedirá a cada empleado que firme y ponga la fecha en la notificación, acusando recibo.

(2) Se conservará una copia de la notificación firmada en el historial de trabajo del empleado.

(3) Si el empleado se niega a firmar la notificación, se conservará en el historial de trabajo del empleado una anotación al respecto y se pondrá la fecha en ella.

(b) Se le presentará a la persona con licencia un reclamo de un empleado que alegue que la persona con licencia violó la Sección 102416(a), antes de que pasen 45 días después de la acción por la cual se hace la queja, y se le presentará a la División de Cumplimiento de Normas de Trabajo (*Division of Labor Standards Enforcement*) antes de que pasen 90 días a partir de la acción por la cual se hace la queja.

**102416 REQUISITOS DEL PERSONAL 102416**  
(Continuación)

(c) La persona con licencia y otro personal, como se especifica, deberán completar entrenamiento sobre prácticas de salud preventivas, incluyendo la resucitación cardiopulmonar para niños y primeros auxilios para niños, de acuerdo a la Sección 1596.866 del Código de Salud y Seguridad.

**EL MANUAL EMPIEZA AQUI**

(1) La Sección 1596.866 del Código de Salud y Seguridad dice en parte que:

(a) Además de otro entrenamiento que se requiera... la persona con licencia, de cada hogar que proporciona cuidado de niños, tendrá por lo menos 15 horas de entrenamiento en prácticas de salud preventivas. El entrenamiento incluirá la resucitación cardiopulmonar de niños; primeros auxilios para niños; el reconocer, manejar y prevenir las enfermedades contagiosas, incluyendo las vacunas y la prevención de lesiones de la infancia. El entrenamiento puede incluir entrenamiento sobre cómo manejar los alimentos de forma higiénica, nutrición infantil, preparación y evacuación en caso de emergencia, cuidado de niños con necesidades especiales, y el identificar y reportar señales y síntomas de abuso de niños...

(b) ...la persona con licencia de un hogar grande que proporciona cuidado de niños se deberá asegurar de que por lo menos una persona que tenga un certificado actual de primeros auxilios para niños y de resucitación cardiopulmonar de niños esté a la disposición en todo momento cuando los niños estén presentes en el establecimiento, o cuando los niños estén fuera del establecimiento haciendo actividades relacionadas al establecimiento...

(d) Cuando la oficina de licenciamiento lo pida, se deberá demostrar el haber completado el entrenamiento requerido según las subdivisiones (a) y (b), mediante lo siguiente:

(1) Una tarjeta actual de resucitación cardiopulmonar de niños emitida por la Cruz Roja Americana, la Asociación Americana en Relación a las Enfermedades del Corazón (*American*

*Heart Association*), o un programa de entrenamiento aprobado por la Oficina de Servicios Médicos de Emergencia (*Emergency Medical Services Authority*), de acuerdo a la Sección 1797.191.

(2) Una tarjeta actual de primeros auxilios para niños emitida por la Cruz Roja Americana o un programa de entrenamiento aprobado por la Oficina de Servicios Médicos de Emergencia (*Emergency Medical Services Authority*), de acuerdo a la Sección 1797.191.

(3) Un certificado de haber completado un curso o cursos sobre prácticas de salud preventivas, como se define en la subdivisión (a), o copias oficiales que identifiquen el número de horas y el curso o cursos específico(s) de entrenamiento sobre prácticas de salud preventivas, como se define en la subdivisión (a).

(e) El entrenamiento que se requiere en conformidad con la subdivisión (a) no se obtendrá a través de un curso de estudio en casa. Este entrenamiento se obtendrá a través de entrenamiento en el empleo, talleres, o clases...

**EL MANUAL TERMINA AQUI**

NOTA: Autoridad citada: Sección 1596.81, Código de Salud y Seguridad. Referencia: Secciones 1596.866, 1596.880, 1596.881 y 1596.882, Código de Salud y Seguridad.

**102416.5 PROPORCION ENTRE EL PERSONAL Y EL CUPO 102416.5**

(a) El cupo que se especifica en la licencia será el número máximo de niños a los que se les podrá proporcionar cuidado.

(b) Para un hogar pequeño que proporciona cuidado de niños, el número máximo de niños, incluyendo a los niños menores de 10 años que vivan en el hogar de la persona con licencia, a los que se les podrá proporcionar cuidado, será de:

(1) cuatro bebés, o

**102416.5 PROPORCION ENTRE EL PERSONAL Y EL CUPO**

(Continuación)

- (2) seis niños, de los cuales no más de tres pueden ser bebés; o

**EL MANUAL EMPIEZA AQUI**

- (3) La Sección 1597.44 del Código de Salud y Seguridad estipula que:

Un hogar pequeño que proporciona cuidado de niños puede proporcionar cuidado a más de seis niños y hasta un máximo de ocho niños, sin un ayudante adulto adicional, si se cumplen todas las siguientes condiciones:

(A) Por lo menos dos de los niños tienen un mínimo de seis años de edad.

(B) No se cuida a más de dos bebés en ningún momento en que se cuida a más de seis niños.

(C) La persona con licencia informa a todos los padres de que el establecimiento está cuidando a dos niños adicionales de edad escolar y de que puede haber un máximo de siete u ocho niños en el hogar al mismo tiempo.

(D) La persona con licencia obtiene consentimiento por escrito del dueño de la propiedad cuando el cuidado de niños se proporcione en una propiedad alquilada o arrendada.

**EL MANUAL TERMINA AQUI**

- (c) Para un hogar grande que proporciona cuidado de niños, el número máximo de niños, incluyendo a los niños menores de 10 años que vivan en el hogar de la persona con licencia y a los niños menores de 10 años del proveedor ayudante, a los que se les podrá proporcionar cuidado, cuando haya un proveedor ayudante, será de:

- (1) doce niños, de los cuales no más de cuatro pueden ser bebés; o

**EL MANUAL EMPIEZA AQUI**

- (2) La Sección 1597.465 del Código de Salud y Seguridad estipula que:

Un hogar grande que proporciona cuidado de niños puede proporcionar cuidado a más de doce niños y hasta un máximo de catorce niños si se cumplen todas las siguientes condiciones:

(A) Por lo menos dos de los niños tienen un mínimo de seis años de edad.

(B) No se cuida a más de tres bebés en ningún momento en que se cuida a más de doce niños.

(C) La persona con licencia informa a todos los padres de que el establecimiento está cuidando a dos niños adicionales de edad escolar y de que puede haber un máximo de trece o catorce niños en el hogar al mismo tiempo.

(D) La persona con licencia obtiene consentimiento por escrito del dueño de la propiedad cuando el cuidado de niños se proporcione en una propiedad alquilada.

**EL MANUAL TERMINA AQUI**

NOTA: Autoridad citada: Sección 1596.81, Código de Salud y Seguridad. Referencia: Secciones 1596.78, 1597.44, 1597.465, y 1597.57, Código de Salud y Seguridad.

**102417 OPERACION DE UN HOGAR QUE PROPORCIONA CUIDADO DE NIÑOS 102417**

(a) La persona con licencia estará presente en el hogar y se asegurará de que los niños a los que se esté cuidando estén supervisados durante todo el tiempo. Cuando alguna circunstancia requiera que la persona con licencia esté ausente del hogar temporalmente, la persona con licencia hará arreglos para que un adulto suplente cuide y supervise a los niños durante su ausencia. Las ausencias temporales no excederán el 20 por ciento de las horas diarias durante las cuales el establecimiento esté proporcionando cuidado.

(b) El hogar se mantendrá limpio y ordenado, con calefacción y ventilación para la seguridad y comodidad.

(c) El hogar mantendrá servicio de teléfono.

(d) El hogar proporcionará juguetes, equipo de juegos, y materiales seguros.

**102417 OPERACION DE UN HOGAR 102417**  
**QUE PROPORCIONA**  
**CUIDADO DE NIÑOS**  
(Continuación)

(e) Cuando un niño muestre señales de enfermedad, se le separará de los otros niños y se determinará la clase de enfermedad que tiene. Si es una enfermedad contagiosa, se le separará de los otros niños hasta que se acabe la fase infecciosa.

(f) Si se trae comida del hogar del niño, se marcará el recipiente con el nombre del niño y se guardará apropiadamente o se mantendrá refrigerado.

(g) El hogar estará libre de defectos o condiciones que pudieran poner en peligro a un niño. Las precauciones de seguridad incluirán, pero no se limitarán a lo siguiente:

(1) Las chimeneas y los calentadores abiertos (sin tapa) tendrán protección para impedir el acceso de los niños. El hogar tendrá un extinguidor de incendios y detector de humo que satisfagan las normas establecidas por el jefe de la oficina estatal encargada de la seguridad pública en relación a incendios (*State Fire Marshal*).

(2) Los calentadores de gas se ventilarán apropiadamente y se instalarán permanentemente.

(3) Donde se cuide a niños menores de cinco años de edad, se obstruirá el acceso a las escaleras usando cercas o barricadas.

(4) El veneno, detergentes, productos para la limpieza, medicamentos, armas de fuego, y otros objetos que pudieran presentar un peligro si estuvieran fácilmente a la disposición de los niños, se guardarán donde los niños no tengan acceso.

(A) Se cerrarán con llave las áreas de almacenaje para veneno, armas de fuego, y otras armas peligrosas.

(B) En vez de almacenaje cerrado con llave para las armas de fuego, la persona con licencia puede usar seguros para el gatillo o quitar la aguja de percusión.

1. Las agujas de percusión estarán almacenadas y guardadas bajo llave separadamente de las armas de fuego.

(C) La munición estará almacenada y guardada bajo llave separadamente de las armas de fuego.

(5) Todas las personas con licencia se asegurarán de que, por medio de una cubierta o cerca, no haya acceso a albercas/piscinas (instaladas en la tierra o encima de la tierra), chapoteaderos permanentes, tinas grandes para hidromasaje conocidas en inglés como “*spas*” y “*hot tubs*”, estanques con peces, ni a otras extensiones de agua similares.

(A) Las cercas serán de por lo menos cinco pies de altura y estarán construidas de tal manera que no oculten la alberca de la vista. La parte inferior y los lados de la cerca cumplirán los requisitos de la División 1, Apéndice, Capítulo 4 del Código Uniforme de 1994 sobre la Construcción. Además de reunir todos los requisitos mencionados antes respecto a las cercas, las puertas se abrirán en la dirección opuesta a la alberca, se cerrarán automáticamente y tendrán una especie de cierre automático situado a no más de seis pulgadas de la parte superior de la puerta. Las cubiertas para las albercas serán lo suficientemente fuertes para soportar completamente el peso de un adulto y se colocarán encima de la alberca y se cerrarán con llave mientras no se esté usando la alberca.

1. Cualquier establecimiento que haya recibido su licencia antes del 1º de junio de 1995 y que tenga una cerca alrededor de la alberca estará exento de los requisitos relacionados al cercado especificados en la Sección 102417(g)(5)(A), hasta que tal cerca se reemplace o se altere estructuralmente. Si la persona con licencia reemplaza o altera la cerca, se requerirá que la cerca cumpla estos requisitos.

(B) Cuando una alberca que está colocada encima de la tierra se use como una cerca o cuando la cerca se instale encima de la alberca, la alberca se deberá hacer inaccesible cuando no se esté usando quitando o haciendo la escalera inaccesible o construyendo una barricada para impedir el acceso a la plataforma. Si se usa una barricada, ésta cumplirá los requisitos de la Sección 102417(g)(5)(A).

(6) Las áreas de juego al aire libre tendrán cerca o serán supervisadas por la persona con licencia o el proveedor de cuidado.

**102417 OPERACION DE UN HOGAR QUE PROPORCIONA CUIDADO DE NIÑOS** 102417  
(Continuación)

(A) Las áreas de juego al aire libre no incluirán ninguna área que se haya hecho inaccesible por medio de un cercado, de acuerdo con la Sección 102417(g)(5).

(B) En establecimientos donde existen o que están al lado de peligros naturales o artificiales tales como canales, barrancos, edificios condenados, arroyos, zanjas, lagos, costas marítimas, minas, líneas eléctricas, canteras, ríos, cañadas, ciénagas, corrientes de agua, y áreas expuestas a inundaciones, el área de juego al aire libre será inaccesible a tales peligros.

1. En lugares donde una cerca o muro se usa para hacer inaccesible el área de juego al aire libre, se cumplirán los requisitos de la Sección 102417(5)(A).

(7) Se mantendrá una tarjeta de información para casos de emergencia con respecto a cada niño, e incluirá el nombre completo del niño y el número de teléfono y el lugar donde se puede localizar al padre/madre u otro adulto responsable, para poder comunicarse con él/ella en caso de emergencia, así como el nombre y el número de teléfono del médico del niño, y la autorización del padre/madre para que la persona con licencia o la persona registrada pueda dar su consentimiento para cuidado médico de emergencia.

(8) Cada hogar que proporciona cuidado de niños deberá tener una lista actual de los niños, como se especifica en la Sección 1596.841 del Código de Salud y Seguridad.

**EL MANUAL EMPIEZA AQUI**

(A) La Sección 1596.841 del Código de Salud y Seguridad estipula que:

Cada establecimiento de cuidado de niños mantendrá una lista actual de los niños a los que se cuida en el establecimiento. La lista incluirá el nombre, la dirección y el número de teléfono durante el día del padre/madre o tutor legal del niño, y

el nombre y teléfono del médico del niño. Esta lista estará a la disposición de la oficina de licenciamiento cuando ésta la pida.

**EL MANUAL TERMINA AQUI**

(9) Cada hogar que proporciona cuidado de niños deberá tener un plan de acción por escrito para casos de desastre, preparado en un formulario aprobado por el Departamento. Todos los niños, si su edad y capacidad lo permiten, y el proveedor, el proveedor ayudante, y los otros miembros del hogar recibirán instrucciones en cuanto a sus deberes bajo el plan para casos de desastre. Cuando se matriculen nuevos niños, si su edad y capacidad lo permiten, se les informará inmediatamente de sus deberes, como se requiere en el plan.

(A) Cada hogar que proporciona cuidado de niños deberá llevar a cabo ejercicios de preparación en caso de incendio y ejercicios de preparación en caso de desastre por lo menos una vez cada seis meses.

1. La persona con licencia documentará los ejercicios de preparación, incluyendo la fecha y la hora de cada uno. Esta documentación se mantendrá en el hogar que proporciona cuidado de niños.

(10) No se permitirá tener andadores para bebés en el hogar que proporciona cuidado de niños, en conformidad con las Secciones 1596.846(b) y (c) del Código de Salud y Seguridad.

**EL MANUAL EMPIEZA AQUI**

Las Secciones 1596.846(b) y (c) del Código de Salud y Seguridad estipulan que:

(b) No se mantendrán ni usarán andadores para bebés en ningún establecimiento que proporciona cuidado de niños.

(c) Un “andador para bebés” significa cualquier artículo descrito en el párrafo (4) de la subdivisión (a) de la Sección 1500.86 de la parte 1500 del Título 16 del Código Federal de Ordenamientos.

**EL MANUAL TERMINA AQUI**

**102417 OPERACION DE UN HOGAR 102417**  
**QUE PROPORCIONA**  
**CUIDADO DE NIÑOS**  
(Continuación)

(h) Sólo se les permitirá a los conductores que tienen licencia para la clase de vehículo que se va a conducir que transporten a los niños que se están cuidando.

(i) No se excederá el cupo establecido y recomendado por el fabricante con respecto al vehículo.

(j) Se mantendrán en una condición de operación segura los vehículos motorizados que se usan para transportar a los niños a los que se está cuidando.

(k) Todos los ocupantes del vehículo tienen que protegerse con un sistema de restricción apropiado.

(1) No se dejará a los niños en vehículos estacionados.

(l) Cuando se esté transportando a bebés en un vehículo motorizado, la persona con licencia los protegerá en un asiento especial para llevar a niños en automóvil, que haya sido diseñado para bebés, el cual se colocará en el vehículo en conformidad con las instrucciones del fabricante.

(m) La persona con licencia o la persona registrada mantendrá uno de los siguientes:

(1) Seguro de responsabilidad civil en vigor, por la cantidad de por lo menos cien mil dólares (\$100,000) por acontecimiento y trescientos mil dólares (\$300,000) como total anual, que cubra lesiones a clientes y visitantes sufridas a causa del descuido de la persona con licencia o sus empleados.

(2) Una fianza por la cantidad total de trescientos mil dólares (\$300,000).

(3) Un expediente de declaraciones juradas firmadas por cada padre/madre que tenga un niño matriculado en el hogar. La declaración jurada afirmará que el padre/madre ha sido informado(a) de que el hogar que proporciona cuidado de niños no tiene seguro de responsabilidad civil ni fianza, según lo requieren las normas establecidas por el estado.

(A) Si el proveedor no es el dueño del establecimiento que se usa como hogar que proporciona cuidado de niños, la declaración jurada también afirmará que el padre/madre ha sido informado(a) de que es posible que el seguro de responsabilidad civil, si hay alguno, del

dueño de la propiedad o de la asociación de dueños de casas, según sea apropiado, no proporcione cobertura para pérdidas en conexión con o que sean resultado de la operación del hogar que proporciona cuidado de niños, excepto cuando las pérdidas sean causadas por o sean resultado de un acto u omisión del dueño de la propiedad o de la asociación de dueños de casas, por las cuales el dueño o la asociación de otra manera sería responsable bajo la ley.

(B) Estas declaraciones juradas se harán en un formulario que el Departamento proporciona y se revisarán en cada inspección de licenciamiento.

(C) Para los propósitos de las Secciones 102417(m) y (n), “asociación de dueños de casas” es una asociación de una urbanización de interés común, de la manera en que se define en la Sección 1351 del Código Civil.

(n) Un hogar que proporciona cuidado de niños que mantiene seguro de responsabilidad civil o fianza, de acuerdo con la Sección 102417(m)(1) o (2), y que proporciona cuidado en un establecimiento alquilado o arrendado, o usa un establecimiento que comparte espacio común gobernado por una asociación de dueños de casas, nombrará en la póliza del seguro de responsabilidad civil o en la fianza al dueño de la propiedad o a la asociación de dueños de casas, lo que sea apropiado, como parte adicional asegurada, si se cumplen todas las siguientes condiciones:

(1) El dueño de la propiedad o el consejo de administración de la asociación de dueños de casas, presenta una petición por escrito para que se le agregue como parte adicional asegurada.

(2) La adición del dueño de la propiedad o de la asociación de dueños de casas no resulta en la cancelación ni en la negativa de renovación de la póliza de seguro ni de la fianza que tiene el hogar que proporciona cuidado de niños.

(3) El dueño de la propiedad o la asociación de dueños de casa paga cualquier prima adicional establecida para esta cobertura.

(o) La persona con licencia mantendrá en el hogar que proporciona cuidado de niños las pruebas del control sobre la propiedad para que el Departamento las revise.

**102417 OPERACION DE UN HOGAR QUE PROPORCIONA CUIDADO DE NIÑOS** **102417**  
(Continuación)

- (1) Si la persona con licencia es dueña o está pagando la propiedad, la prueba es la copia de la escritura de la propiedad, la declaración de impuestos sobre la propiedad, o un cupón de pago de la compañía hipotecaria o del banco.
- (2) Si la persona con licencia está alquilando o arrendando la propiedad, la prueba es una copia del contrato de alquiler o arrendamiento.
- (p) Una persona con licencia que esté alquilando o arrendando una propiedad, y que quiera incrementar el cupo del hogar que proporciona cuidado de niños, como se especifica en la Sección 102416.5(b)(3) o en la Sección 102416.5(c)(1), deberá obtener permiso por escrito del dueño de la propiedad para incrementar el cupo del hogar a ocho o catorce niños.

(1) Se deberá adjuntar la copia original del formulario de consentimiento completado y firmado a la licencia del hogar que proporciona cuidado de niños y mantenerla en los expedientes en el hogar.

- (q) Se conservará en el historial de trabajo del empleado una copia, firmada y con fecha, del formulario LIC 9052 (4/88), notificación de derechos de los empleados.

NOTA: Autoridad citada: Sección 1596.81, Código de Salud y Seguridad. Referencia: Secciones 1596.72, 1596.73, 1596.78, 1596.81(b), 1596.841, 1596.846(b) y (c), 1596.880, 1596.881, 1596.882, 1597.30, 11597.44, 1597.45, 1597.46, 1597.465, 1597.531 y 1597.54(b)(2), Código de Salud y Seguridad.

**102418 VACUNAS** **102418**

- (a) Antes de su admisión a un hogar que proporciona cuidado de niños, los niños tendrán que estar vacunados contra ciertas enfermedades, como lo requiere el Título 17 del Código de Ordenamientos de California comenzando con la Sección 6000.

**EL MANUAL EMPIEZA AQUI**

- (b) Las Secciones 6000 y 6015 del Título 17 del Código de Ordenamientos de California estipulan lo siguiente en la parte pertinente:

“Admisión” significa la primera vez que un pupilo entra en el hogar que proporciona cuidado de niños. “Admisión” también incluye cuando un pupilo vuelve a entrar después de haber cancelado la matriculación anterior.

“Pupilo” significa una persona menor de 18 años de edad admitida o que quiere ser admitida a cualquier hogar que proporciona cuidado de niños.

- (c) La Sección 6020 del Título 17 del Código de Ordenamientos de California, como se resume aquí, requiere que los niños reciban las vacunas de la siguiente manera:

**EDAD AL MATRICULARSE****VACUNAS NECESARIAS**

2 - 3 meses	1 de cada una contra el polio, DTP, Hib, y Hep B
4 - 5 meses	2 de cada una contra el polio, DTP, Hib, y Hep B
6 - 14 meses	3 contra DTP 2 de cada una contra el polio, Hib, y Hep B
15 - 17 meses	3 de cada una contra el polio y DTP 2 contra Hep B 1 contra MMR; debe de darse en o después del primer cumpleaños. Por lo menos se tiene que dar 1 contra Hib en o después del primer cumpleaños (sin importar las dosis que se hayan dado antes del primer cumpleaños).
18 meses - 5 años	3 de cada una contra el polio y Hep B 4 contra DPT 1 contra MMR; debe de darse en o después del primer cumpleaños. Por lo menos se tiene que dar 1 contra Hib en o después del primer cumpleaños (sin importar las dosis que se hayan dado antes del primer cumpleaños).

**DTP:** Vacuna combinada contra la difteria, tétano y tos ferina. Es posible que el expediente muestre DTP, DT o DTaP.

**Hib:** Vacuna contra la influenza *hemophilus*, tipo B; no se requiere para niños mayores de 4 años y medio.

**MMR:** Vacuna combinada contra el sarampión, paperas y rubéola.

**Hep B:** Hepatitis B.

(d) La Sección 6035(a) del Código de Ordenamientos de California, de la manera que se resume aquí, dice que:

Usted puede admitir a un niño que no tenga la documentación de haber recibido todas las vacunas que la Sección 6020 requiere, y que no tenga una exención médica permanente ni una exención por creencias personales en relación a las vacunas, en conformidad con la Sección 6051, si:

El niño no ha recibido todas las vacunas requeridas para su edad pero ha empezado a recibir dosis de todas las vacunas requeridas de la siguiente manera:

**CUANDO SE TIENEN QUE DAR LAS SIGUIENTES VACUNAS**

Polio # 2	2 meses después de la primera dosis
Polio #3	2-12 meses después de la segunda dosis
DTP #2 y #3	2 meses después de la dosis previa
Hib #2	2 meses después de la primera dosis
DTP #4	6-12 meses después de la dosis previa
Hep B #2	1-2 meses después de la primera dosis
Hep B #3	De menos de 18 meses de edad: 2-12 meses después de la segunda dosis De 18 meses y mayores: 2-6 meses después de la segunda dosis

**EL MANUAL TERMINA AQUI**

**102418 VACUNAS**  
(Continuación)

**102418**

(e) Se le permitirá a la persona con licencia que haga a un niño exento de este requisito si se cumple uno de los siguientes requisitos y se mantiene la documentación en el expediente del niño:

(1) Un médico proporciona una declaración por escrito afirmando que no se le debe dar una vacuna a un niño y especifica por cuánto tiempo se espera que esta exención se necesite.

(2) Los padres o los tutores legales firman y ponen la fecha en el reverso del “*California School Immunization Record*” (expediente de vacunas de las escuelas de California – PM 286 [6/95]), que también se usa para los hogares que proporcionan cuidado de niños, bajo “*Personal Beliefs Affidavit*” (declaración jurada de creencias personales).

(f) No se admitirá a un hogar que proporciona cuidado de niños a un niño que no cumpla ninguno de los requisitos de las Secciones 102418(c), (d) o (e), tal como lo requiere la Sección 6035(b) del Título 17 del Código de Ordenamientos de California.

(g) La persona con licencia documentará las vacunas de cada niño como lo requiere la Sección 6070 del Título 17 del Código de Ordenamientos de California, y mantendrá dicha documentación mientras que el niño esté matriculado.

(1) Este requisito incluye el actualizar el PM 286 (6/95) de cada niño cuando al niño le toque recibir las vacunas requeridas, después de que se matricule en el hogar que proporciona cuidado de niños.

**EL MANUAL EMPIEZA AQUI**

(h) La Sección 6070 del Título 17 del Código de Ordenamientos de California, especifica en la parte pertinente que:

(1) El hogar que proporciona cuidado de niños anotará las vacunas de cada pupilo en el “*California School Immunization Record*” (PM 286 [6/95]).

(i) La Sección 6075 del Título 17 del Código de Ordenamientos de California especifica, en la parte pertinente, que la persona con licencia de cada hogar que proporciona cuidado de niños le dé anualmente un reporte al Departamento de Servicios de la Salud de la siguiente manera:

(1) El hogar que proporciona cuidado de niños presentará un reporte, en los departamentos estatales y locales de servicios de la salud, sobre la situación relacionada a las vacunas de los nuevos niños que lleguen al hogar. Este reporte se presentará anualmente o cuando se necesite para determinar la situación relacionada a las vacunas, como durante una epidemia o una posible epidemia. El formulario que se debe usar para este reporte es:

(A) hogares que proporcionan cuidado de niños: “*ANNUAL FAMILY DAY CARE HOME IMMUNIZATION SURVEY*” (encuesta anual sobre las vacunas de los niños en los hogares que proporcionan cuidado de niños–DHS 8529 [1/96]).

**EL MANUAL TERMINA AQUI**

(j) No se le requerirá a la persona con licencia que documente las vacunas de los niños que también estén matriculados en una escuela primaria pública o privada.

NOTA: Autoridad citada: Sección 1596.81, Código de Salud y Seguridad. Referencia: Secciones 1596.72, 1596.73, 1596.81, 1596.813, 1597.05, 1597.541 y 120325-120380, Código de Salud y Seguridad; Secciones 6000-6075, Código de Ordenamientos de California, Título 17.

**102419 PROCEDIMIENTOS DE ADMISION**

**102419**

(a) La persona con licencia informará a los representantes autorizados de los niños a los que se está cuidando en el hogar acerca de su derecho a entrar e inspeccionar el hogar.

(1) Cuando se acepte a un niño para su cuidado, la persona con licencia le proporcionará al representante autorizado del niño una copia de la notificación proporcionada por el Departamento sobre el derecho a hacer una inspección.

(2) La persona con licencia le pedirá al representante autorizado que firme y ponga la fecha en la parte de abajo del formulario de notificación, lo que indica que el representante autorizado ha recibido y leído la notificación.

(3) Se fijará una copia de la notificación en un lugar visible y accesible al público en el hogar que proporciona cuidado de niños.

**102419 PROCEDIMIENTOS  
DE ADMISION  
(Continuación)**

**102419**

(b) Al presentar identificación, el representante autorizado responsable de un niño al que se está cuidando en el hogar tiene derecho a entrar en el hogar e inspeccionarlo sin aviso previo, durante las horas normales de operación del hogar.

(1) Al inspeccionar el hogar, los representantes autorizados respetarán la rutina y actividades programadas de los niños.

(c) Ningún hogar que proporcione cuidado de niños discriminará ni tomará represalias contra un niño o representante autorizado debido a que el representante autorizado haya ejercitado su derecho a inspeccionar el hogar o le haya presentado una queja al Departamento en contra de un hogar.

(1) Si un hogar que proporciona cuidado de niños le niega a un representante autorizado el derecho a entrar en él e inspeccionarlo, o toma represalias, el Departamento le emitirá al establecimiento una citación de advertencia.

(2) Por cualquier violación posterior de este derecho, el Departamento tomará la acción apropiada, incluyendo pero no limitándose a revocar la licencia y a imponerle al hogar una multa civil de cincuenta dólares (\$50) por violación.

(3) La persona que está presente y encargada del hogar que proporciona cuidado de niños determinará si negarles o no el acceso a las siguientes personas:

(A) Un adulto cuya conducta presenta un peligro para los niños presentes en el hogar; y

(B) Los padres o tutores que no tienen la patria potestad (custodia), si así lo pide el representante autorizado responsable del niño.

(d) Si el representante autorizado del niño se niega a firmar el formulario de notificación, se mantendrá en el expediente del niño una anotación al respecto con fecha que contenga el nombre y número de teléfono del representante autorizado.

NOTA: Autoridad citada: Sección 1596.81, Código de Salud y Seguridad. Referencia: Secciones 1596.72, 1596.73, 1596.857, 1596.872 y 1597.30, Código de Salud y Seguridad.

**102421 EXPEDIENTE DEL NIÑO 102421**

(a) La persona con licencia mantendrá en el expediente de cada niño el formulario de notificación, firmado y con la fecha, que se requiere en la Sección 102419(a)(2).

(1) La persona con licencia mantendrá el formulario de notificación, firmado y con la fecha, por lo menos durante tres años después de que se deje de proporcionarle servicios al niño.

(b) La persona con licencia mantendrá en el expediente de cada niño, una copia de la tarjeta de información para casos de emergencia que se requiere en la Sección 102417(g)(7).

(c) En cualquier caso en el que un hogar que proporciona cuidado de niños entregue a un menor a un oficial encargado del orden público, de acuerdo con la Sección 305 del Código de Bienestar Público e Instituciones, la persona con licencia le proporcionará al oficial la dirección y número de teléfono del representante autorizado del menor, para que este oficial pueda hacer la notificación que requiere la Sección 308 del Código de Bienestar Público e Instituciones.

NOTA: Autoridad citada: Sección 1596.81, Código de Salud y Seguridad. Referencia: Secciones 1596.72, 1596.73, 1596.857, 1596.872, 1596.876 y 1597.30, Código de Salud y Seguridad.

**102423 DERECHOS PERSONALES 102423**

(a) Cada niño que esté recibiendo servicios de un hogar que proporciona cuidado de niños tendrá ciertos derechos que la persona con licencia no suprimirá ni limitará, sin importar el consentimiento ni autorización del representante autorizado del niño. Estos derechos incluyen, pero no se limitan a los siguientes:

(1) A ser tratado con dignidad en sus relaciones personales con el personal y otras personas.

**102423 DERECHOS PERSONALES 102423**  
(Continuación)

(2) A recibir alojamiento, mobiliario, y equipo seguros, saludables, y cómodos.

(3) A que la persona con licencia informe a los padres o tutores legales sobre las estipulaciones de la ley en cuanto a quejas y los procedimientos para registrarlas confidencialmente, incluyendo pero no limitándose a la dirección y número de teléfono de la sección de quejas de la oficina de licenciamiento.

(4) A no ser sometido a castigo físico ni poco común, a dolor, humillación, intimidación, coacción, amenazas, abuso mental; a no ser puesto en ridículo; y a no ser sometido a otras acciones a manera de castigo, incluyendo pero no limitándose a: obstruir funciones como el comer, dormir, o usar el baño; o el no dar refugio, ropa, medicinas o instrumentos que ayuden al funcionamiento físico.

(b) La persona con licencia les dará a los representantes autorizados de los niños que están recibiendo cuidado información por escrito sobre educación y orientación para los consumidores. El Departamento proporcionará dicha información por escrito y la distribuirá a las personas con licencia.

NOTA: Autoridad citada: Sección 1596.81, Código de Salud y Seguridad. Referencia: Secciones 1596.81(b) y 1597.30, Código de Salud y Seguridad.

**102424 PROHIBICION DE FUMAR 102424**

(a) Se prohíbe fumar en todas las áreas de un establecimiento que proporciona cuidado de niños, como se especifica en la Sección 1596.795(a).

**EL MANUAL EMPIEZA AQUI**

(1) La Sección 1596.795(a) del Código de Salud y Seguridad estipula que:

Se prohíbe fumar en una residencia privada certificada como hogar que proporciona cuidado de niños, durante las horas de operación como hogar que proporciona cuidado de niños y en las áreas del hogar donde los niños están presentes. Nada de esta Sección le prohíbe a una ciudad o condado que promulgue y

que haga cumplir un ordenamiento relacionado al no fumar en los hogares que proporcionan cuidado de niños si el ordenamiento es más estricto que esta Sección.

**EL MANUAL TERMINA AQUI**

NOTA: Autoridad citada: Sección 1596.81, Código de Salud y Seguridad. Referencia: Sección 1596.795(a), Código de Salud y Seguridad.

**Artículo 7. AMBIENTE FISICO**  
**(Reservado)**

**CALIFORNIA DEPARTMENT OF SOCIAL SERVICES**  
**CCLD, M.S. 19-50**  
**P.O. Box 944243**  
**Sacramento, CA 94244-2430**